

月報俳句ジャーナル

GE P P O

H A I K U

J O U R N A L

Editors
Kiyoshi & Kiyoko
Tokutomi 徳高 克子

President
Patricia Machmiller

Advisor
Edwin A. Falkowski, Ph.D.

Monthly Newsletter

Vol. 3 No. 3 March 1980

21

GE P P O EDITORIAL

HAPPY EASTER! (復活祭 FUKKATSUSAI) And it's SPRING! There is a delightful five syllable children's song which is very popular in Japan at this time of the year:

Spring has come	HARU GA KITA	春が来た
Spring has come	HARU GA KITA	春が来た
Where has it come?	DOKO NI KITA	どこに来た
Come to the mountains	YAMA NI KITA	山に来た
Come to the valleys	SATO NI KITA	里に来た
And come to the fields	NO NI MO KITA	野にも来た
Birds are singing	TORI GA NAKU	鳥が鳴く
Birds are singing	TORI GA NAKU	鳥が鳴く
Where are they singing	DOKO DE NAKU	どこで鳴く
Singing in the mountains	YAMA DE NAKU	山で鳴く
Singing in the valleys	SATO DE NAKU	里で鳴く
And singing in the fields	NO DE MO NAKU	野でも鳴く
Flowers are blooming	HANA GA SAKU	花が咲く
Flowers are blooming	HANA GA SAKU	花が咲く
Where are they blooming	DOKO NI SAKU	どこに咲く
Blooming in the mountains	YAMA NI SAKU	山に咲く
Blooming in the valleys	SATO NI SAKU	里に咲く
And blooming in the fields	NO NI MO SAKU	野にも咲く

In the spirit of spring, we are happy to announce that the quality of haiku is much improved since we started the new system of evaluating members' haiku. Generally, such simple pointers as the following:

Undesirable double KIGO

UGOKU (KIGO is shiftable)

TSUKI SUGI (too close relationship which makes the haiku a common thought)

Haiku Journal



FIRST CLASS

Patricia Machmiller

Needs strong third line
Lack of uniqueness
No past tense
etc.

were sufficient to generate revisions and good haiku. The following haiku illustrate the effectiveness of simple revision:

<u>Original</u>	<u>Revision</u>
Living valentine two doves on an olive branch - gentle peace and love (weak third line; too direct statement)	21. Living valentine two doves on an olive branch - under soft sunlight
Postman does not stop and February fourteenth now a colder day (two conflicting KIGO - colder and February)	23. Postman does not stop and February fourteenth now a common day
One small Valentine inside a big red mail-box the girl's pulse quickens (third line has a common thought -- not unique in any way)	36. One small Valentine inside a king-size mail-box the red flag lifted This is the best revision of the month.

ANNOUNCEMENT:

Deadline for GEPPPO haiku: 25th day of each month on the editor's desk.

If you wish to have your haiku reviewed, please send monthly haiku before you receive the GEPPPO.

Immediately after you receive the GEPPPO, VOTE and return revised haiku.

W E L C O M E N E W M E M B E R S

Sister Helen
Charlston, WV

Florence Otter
Sun City, AZ

John P. Porter
Gilroy, CA

Susan W. Sikes
San Jose, CA

Irene K. Wilson
Lexington, MA

The President's Column

We continue to receive many favorable comments on the new method of review of members' haiku. Your response is strong indication that we have made a change that has improved the society's benefit to the membership. Our membership, by the way, continues to increase - a happy burden for the staff.

In the contest this year we received 282 entries - an increase of almost 50% over last year. The preliminary screening by the contest committee is in progress in preparation for the final selections to be made by Mr. Shugyo Takaha, the eminent Japanese haiku poet.

We expect to announce the winners by early May. Awards will be given at a ceremony to be held the first Saturday of June at the Hyatt House in San Jose.

By Patricia Machmiller

The Secretary's Column

This month's meeting was held in The Sumitomo Bank in San Jose on the first Saturday from 1:30 p.m. to 4:30p.m. After getting together, we decided it was time to write Spring Haiku! Regardless of the cloudy day, we bravely picked four KIGO: Spring sky (!), Mustard blossoms or blooms, Spring melancholy (close to but not quite like our Spring fever), and Mire (Edwin A. Falkowski volunteered 'swamp muck').

Here are the voting results:

1st Melancholy Spring:
I lean against the door jamb
and listen to the rain.

Tom Arima

2nd Evening Milking-
All the cows wear High Black Boots
From the Pasture Mire

Ed Falkowski

2nd He lies on the grass
and watches the spring sky push
him further eastward.

Bobbie Leiser

Here are a couple we pondered over and why:

across the spring sky
looping through the sprightly pines,
the telephone wires.

Pat Machmiller

The suggestion was made to change sprightly to crooked or angular, bringing the feeling back to nature; or changing the lines around having the looping telephone wire through the silent pines; or the humming telephone wires. With all those suggestions Pat could revise her haiku as she wants.

the pink-cheeked bride hikes
her skirt and plunges head long
through the miry street

Now at first sight this haiku has a nice image; but look a little longer! You may wonder which pink cheeks the bride is hiking! (Pat's cheeks were a little pink when this was pointed out). Seriously, this is one of the things to be aware of in your haiku, the intention may be quite different from what could be read, and you need to be watching for it... least your cheeks become pink!

Ed Falkowski talked a little bit about the use of articles in haiku and how they can emphasize those things we wish to stand out; for instance: the use of 'the' instead of 'a' can make a difference. Take the difference between 'the' tree and 'a' tree, the first brings out one tree the writer is trying to make the reader see rather than just any tree. Also, making use of prepositions, e.g. under, above, along, between, etc. you can move the reader exactly where you want him to look in your haiku.

Jerry Ball suggested we have a workshop for helping each other with haiku we feel 'stuck' on or maybe make time in the regular meeting.

By Bobbie Leiser

KIGO: Peach blossoms and other spring KIGO

- 1. Shabby valentine slips out of leather-bound book, photos mauved by time.
- 2. Forgotten answers to old valentine queries slides just out of grasp.
- 3. February's edge blunted by surprising bloom gaudily unreal.

We apologize to the author for omitting above three haiku from last month KUKO.

- 4. On a lonely beach prints in the hot rippled sand aluminum cans *F. Otter*

- 5. The postman smiling brings long awaited letter tears merge with warm rain

- 6. Owl on frozen branch hooting outside the cabin I light a candle *F. Otter*

- 7. A silver glider soaring against dark mountain you on summer wings *F. Otter*

- 8. Empty cabin locked against coming turbulence gentle snow flurries *Good 1+3 lines*

- 9. With catch of sleek perch wriggling in my fishing net one lotus blossom *F. Otter*

- 10. Wake, chill bud under Hill, spread forth your glory proud, Break Winter's bleak spell!

- 11. By Saturday noon May sky tic-tacked with contrails-- Weekend Warriors.

- 12. Night--parking meters beside the mortuary show iced EXPIRED flags. *S. Helen*

- 13. Winter silhouette elm branches against the sky leafed with starling flock. #4 to #15 --- New members *S. Helen*

- 14. These forced peach blossoms in pink shell vase arrangement -- hurry the season

- 15. Pumped from old cistern, golden eyes glitter in light-see---tiny tree frog *T. Edwards*

- 16. Tied to pasture stake unbroken colt fights halter, above, kite lunging

- 17. Checking each new bud I find only one pink tip Hurry peach blossom

- 18. Beside the pasture a cyclist blocks the pathway talking to the lambs *D. Stone*

- 19. Absolutely still the cat waits in the bushes while two robins build *D. Stone*

- 20. at the kitchen sink: brushing against the window-- twig of peach blossoms *J. Kinder*

- 21. The door yard-- swept clean on the sagging porch--Ball jar full of peach blossoms! *J. Kinder*

- 22. The day of the feast: Children gather peach blossoms, old men seek their friends. *M. Horton*

- 23. In new furrowed field, a farmer metes out his corn-- the vigilant crow.

- 24. Nothing in sight now but the blossoming peach trees this sunny morning. *M. Horton*

- 25. Eager for flowers, embroidering peach blossoms before first buds sprout

- 26. Spring sunshine is bright: first day in a lighter coat my bones still feel chilled

- 27. Attic window warmth: first horseflies buzz in the sun, fall and freeze at dusk

- 28. Closing the window to delay peach blossom scent-- my child is so ill *R. Roschup*

- 29. The mist of moonlight falls upon my father's bed and me . . . also dead *R. Roschup*

- 30. Now you are buried even the sparrows lengthen the day with their song *KIGO Roschup*

- 31. Through my open door peach blossoms drift on the breeze to nest in your hair. *T. Fowler*

- 32. Peach petals travel across the arched bridge to trim your silk parasol.

- 33. Dark these many years now the old stone lantern glows with peach blossoms. *T. Fowler*

- 34. Peach tree's soft blossoms blow across the dark highway ... the speeding traffic.

- 35. Peach blossoms scatter confetti on our table -- perfume for dessert

- 36. torn paper dangles from strings caught on power lines boys glue new box kite

- 37. clouds scud on spring breeze, lifting litter high in air girls wear scarves and slacks

- 38. An Irish hosting! Step along to the Court House --- St. Patrick's morning!

- 39. Peach tree, small, barefoot, come this rainy day to me, some day you'll blossom.

3(1)

5

K3(3)

10(2)

K110(2)

5

5(2)

9(2)

3

F. Otter

F. Otter

F. Otter

Good 1+3 lines

F. Otter

S. Helen

S. Helen

T. Edwards

D. Stone

D. Stone

J. Kinder

J. Kinder

M. Horton

M. Horton

R. Roschup

R. Roschup

KIGO Roschup

T. Fowler

T. Fowler

Y.K. (1)

3(2)

K110(2)

Y.K. (3)

- 40. Peach blossoms flaunting
profusely pink on black boughs
dispel all sorrow.
- 41. In gathering dusk
the girl in pink plucks blossoms
from the young peach tree...
- 42. In the waiting room
a sick boy clutches his kite;
the wind comes and goes...
- 43. Sunlight curves along
with the bare maple bough out
to budding branches...
- 44. Puritan values
weigh the ethics of joy
peach blossoms answer
- 45. on lingering snow
cardinal's brisk splash of red
new shoots astonished
- 46. suspended moment
the tightly closed jonquil bud's
sleeping Buddha smiles
- 47. Smell of peach blossoms
makes yard work happier...
A yearly blessing.
- 48. All things show Progress!
Inch worms now will have to change,
Use metric markings.
- 49. Too few old friends left,
Too many years to admit.....
One more Spring Birthday.
- 50. In the mailbox
among the bills and pamphlets
I found your beating heart
- 51. Gently falling to the earth
petals of snow
transforming the landscape.
- 52. Squirrel tracks etched in the snow
leading to the bird feeder
with no seeds.
- 53. Rounding the curve,
orchard filled with peach blossoms,
church tower below.
- 54. Dancing colored kite
soars on the ocean breezes,
jet stream overhead.
- 55. For her new home nest
busy bird pecking stuffs,
old quilt out drying.
- 56. A sturdy small tree
Blooming near the kitchen door;
Tossed--away peach stone
- 57. On the pantry shelf
The last jar of spiced peaches;
The orchard in bloom
- 58. Abandoned orchard:
Among gnarled old apple trees
Young peach in full bloom
- 59. A pink cloud or two,
silently the sun opens
the almond blossoms.
- 60. The same moon remnant
flashes in every ice patch,
flashes in your eyes.
- 61. An unlatched door bangs
somewhere through the night's silence...
the cold creeps inside.

- 62. ruffled and pudgy,
unperturbed in the light breeze
rows of peach blossoms
- 63. looking back, my trail
in loops and long, easy curves
along the spring beach
- 64. Just one leaf is all
that's left of your violet --
one leaf ... which I've saved ...
- 65. It's Valentine's Day!
Carefully he combs his hair
to hide his bald spot.
- 66. Snuffing in the cold:
the ragged raincoat he wears
is turned inside-out ...
- 67. five cherry blossoms
starring the crooked old branch
spring constellation
- 68. bag of fresh suet
swinging from the white pine branch-
greedy starlings come
- 69. paper narcissus
towering in shallow bowl -
unopened letter
- 70. Even afterwards
the spring snow lies undisturbed...
lonely potters' field
- 71. Spring melancholy:
outline of old covered bridge
smaller in the rain
- 72. Less this year than last,
shadow blossoming peach
on the crumbling wall
- 73. Peach blossom morning;
a left-over raindrop rides
down on a petal
- 74. Barely green elm tree;
already the tiny leaves
have their own shadows
- 75. Shadows with branches:
tiny buds of peach blossoms
crossing the garden
- 76. Sounds of winter night:
a skirl of ancient bagpipes
in the winds moaning
- 77. The first warm raindrops,
how quickly the cat comes home
and then cleans its paws
- 78. A sheltered garden:
wisps of stem curl from my cup
scent of peach blossoms
- 79. though I pruned with care,
venerable cherry tree,
my old faith was weak
- 80. One leg shorter now
I roam the art gallery.
This spring/fall: two views!
- 81. Old man bent and slow
Walking with a limp and cane
Can't see peach blossoms
- 82. We go skiing now
Snow blankets the high mountains
Cushions slopes for us
- 83. Bright against the snow
Cardinal on a bare bough
Frosty winter morn

Kx10(2)

B. McCoy

B. McCoy

B. McCoy

Kx10(2)

Kx4(3)

K7

5(1)

7(2)

45(2)

10(4)

K116(4)

9(2)

6

4K14

K13(9)

5(1)

3(1)

10

ppm

ppm

g. Ball

g. Ball

g. Ball

n. Elliot

K160

L. Cuccina

T. Murphy

T. Murphy

J. Currier

J. Currier

D. Rogers

S. Sikes

J. Sawyer

H. Dalton

H. Dalton

H. Dalton

R. Springg

R. Springg

R. Springg

- 84. spent peach blossoms drift
down upon dried Christmas tree
in a foul alley
- 85. fragrance of her youth-
one wilted Chinese lily
in liniment jar *H. Lawler*
- 86. evening April sky:
combed by old mulberry trees
only one leafed out *H. Lawler*
- 87. Peach blossoms explode
in tiny bursts on bare branch
-- celebrate the sun
- 88. From touch of stray breeze;
gentle fall of peach blossoms
-- gingerbread-trimmed house
- 89. Wind-winnowed drifts of
fallen peach blossoms forming
fuzzy fruit visions
- 90. Pale lavender tints
new buds of wisteria--
reflects in raindrop *R. Bickaba*
- 91. On derelict farm
peach blossoms like bridal veils
ancient tree transformed
- 92. Outside my window
chitter chatter from bird bath
warmth of noonday sun *K. Hale*
- 93. Horse's hooves strike rocks
while tilling fields for sowing
soft clouds float above *K. Hale*
- 94. Peach blossoms scatter
in the strong winds, making room
for fuzzy fruit balls
- 95. Covered with green vines
the old swinging gate is still
a spring attraction
- 96. Spring appears again
in the creek and in the woods
the same old bear, too!
- 97. RYOANJI Temple
under spring moon alone.
Deer leaps over wall. *H. Doles*
- 98. Waxed lotus blossoms
bedded in Kashmir lake.
Boats oared around them.
- 99. The old empty house,
scattering of peach blossoms
on the WELCOME mat *R. Stewart*
- 100. Sunlight on their wings,
a flock of Canada geese
settling on the marsh
- 101. Sudden spring shower,
the organ-grinder's monkey
rattles his tin cup
- 102. My last candle makes
shadow show upon the wall
This winter blackout. *H. Fitzpatrick*
- 103. Winter breezes turn
abandoned mill's water wheel
Spills nothing but leaves. *H. Fitzpatrick*
- 104. Lonely winter grave
And still his faithful dog is
the only mourner *H. Fitzpatrick*
- 105. Pink-white peach blossoms
falling from trees like soft snow...
showers of blessings

- 106. Easter lilies bloom
to herald the glad tidings...
spring's joyous message
- 107. Mallards mating call
haunts the sun shimmering lake...
late March afternoon *G. Youngblood*
- 108. Descending the path:
cones of pink fluff, far below -
become peach blossoms *E. Dunlop*
- 109. Holding up gray clouds,
row on row of peach blossoms -
the sudden stillness *E. Dunlop*
- 110. Full-blooming peach tree --
The budding girl breaks a sprig
for her auburn hair *I. Wolfe*
- 111. Red flowering peach!
a first signal fire of change --
Gardners alerted ...
- 112. Off with the jackets!
Demandingly, the March wind
warm from the desert
- 113. Comforting baby:
Through window rain rivulets
Peach blossoms waver.
- 114. Some cattail seeds caught
in splintering railroad ties
are waving their silk *R. Yarrow*
- 115. Babe in my belly:
Beyond these budding maples
The full moon bounces!
- 116. After last night's storm;
stuck to the old stone Buddha
peach blossoms petals *D. Braida*
- 117. The lost kitten peers
down from among peach blossoms --
crying child below
- 118. On the blackbirds back
icy rain changing to snow...
The sky darkening *E. Holman*
- 119. After holiday--
breaking ice along the way
back to the classroom *E. Holman*
- 120. On Valentine Day
paper heart flutters away...
towards the red sunset
- 121. Morning paper lies
forgotten on the driveway
a peach blossom dawn! *M. Hill*
- 122. across the wide lawn
a range of gopher mountains --
almond petal peaks!
- 123. the sound of spring rain
tonight upon the smooth stones
where only dreams stroll
- 124. Lengthening day's light
in the morning newspaper
the headlines larger *Falbowski*
- 125. Sweet peach blossoms scent
gushes in with the wet air
through just unlocked door
- 126. Torn end of the rope
from the swing brushes windstrokes
on the muddy walk
- 127. Peach and plum blossoms
Suddenly burst into view,
Dripping from the mist.

128. The rain has washed clear
The distant green mountainside.
All plants awaken

129. I see peach blossoms
Opening their happy hearts
To start a new life.

130. Shadowless morning;
peach blossoms in the garden
of my oldest friend. *C. Buchawny*

131. Alone in his car
almost lost in the blizzard;
travelling salesman.

132. Color in the sky
above the prairie's stillness —
the first sign of spring. *C. Buchawny*

YK13(3) 133. In her tiny hand
she brings life to my bedside..
early peach blossom *B. Sweeney*

134. Hanging lifeless now--
the swing under the old tree
well-worn path still there *Sweeney*

135. Beneath my window
the sound of children crying?
Alley cat romance!

136. "The Bridge of Friendship"
between the sister cities
warming in the sun

137. Folks from foreign land
the family tree deep-rooted,
the fresh youthful leaves

138. The role of the spring
in Nagasaki drama,
"Madam Butterfly"

139. Our new patio
with its food laden table,
peach blossom fragrance

140. Vernal equinox:
the steeples of two churches
aligned with the sun *M. Eulberg*

141. Her window open
to shouts and the bouncing ball--
she corrects papers *K160 M. Eulberg*

142. White haired curator
so short beside the erect
white camellia lo

143. White veined crocus leaves
seeing this morn's thin snowfall
i now understand —

144. Stiff needled yew trees
green chiffons waving freely
o'er my first robin

145. Few pieces missing!
Valentine box of candy
from small admirer *M. Hill*

146. Beginning of spring
Pine hang with heavy white
but robins are back

147. Spring melancholy
reading haiku by candle-
light-- with lamp on *M. Heam*

148. The streetlamps come on
as lingering daylight fades —
Streets mirror streetlamp

149. Wind is favorable
across hem of mountain
peach trees in full bloom

150. Village in valley
when a river has swollen
the peach trees in bloom

151. By rusty wagon
at the abandoned coal mine
the peach tree in bloom

Omitted by an error from February GEPP0

152. Pale winter sunshine
lights up my kitchen window,
red cactus blossoms.

Late arrival from England

153. Look, today there is
a winter-green leaf sitting
on spring's white hair.

153. Spring is tuning up
woodlands with orchestral winds
and choirs in trees

INSTRUCTIONS TO MEMBERS

1. Choose 15 haiku and identify the 3 best haiku by circling the number of the haiku.
2. Please write three YUKI TEIKEI Haiku only as is indicated in November GEPP0.
3. If you wish to have your haiku reviewed, please enclose SASE to save our time and expense.

17 Syllable Count And Form

Contemporary haiku in Japan is changing. New arrangements of the traditional 17 syllable form form are appearing, e.g. 5-8-4; 6-6-5, 4-8-5; 5-9-3, 5-6-6 etc. For this reason, the editors have included haiku #50, 51, 52, 85, 89, and 104. We would welcome your comments.

Results of February Evaluation

	@	*				
✓ R. Roseliep			R. Stewart		S. Stone	
✓ K! 1. --- 13 4			Y! 47. --- 4		97. --- 7 3	
✓ Y! 2. --- 10 3			48. --- 5 1		98. --- 1	
✓ 3. --- 15 4			49. --- 5		99. --- 4 1	
L. Winder			A. Tao		I. Wolfe	
Y 4. --- 2			50. --- 3		100. --- 1	
K! 5. --- 11 4			K 51. --- 2 2		101. --- 2 1	
6. --- 4 1			52. --- 2		102. --- 3 1	
7. --- 0			D. Priebe		B. Sweeny	
M. Horton			Y 53. --- 4 ✓		K! 103. --- 22 6	
Y! K! 8. --- 0			54. --- 2 ✓		104. --- 12 1	
9. --- 3 1			55. --- 0		105. --- 8 3	
0. --- 1			S. Youngdahl		L. Cruciana	
Y 11. --- 0			56. --- 0		106. --- 1	
J. Lamson			57. --- 1		107. --- 12 3	
12. --- 0			58. --- 2		108. --- 0	
Y 13. --- 1			M. Eulburg		E. Falkowski	
Y 14. --- 6			59. --- 7		109. --- 2 1	
W. Greig			K 60. --- 5 2		110. --- 2 1	
15. --- 3			61. --- 4 1		111. --- 0	
16. --- 0			J. Youngblood		J. Currier	
17. --- 0			62. --- 0		112. --- 10 1	
W. Fitzpatrick			63. --- 0		113. --- 3	
K 18. --- 0			64. --- 1		114. --- 7 3	
Y 19. --- 3			D. Rogers		C. Buckaway	
20. --- 4 1			K! 65. --- 2 1		115. --- 3 1	
M. Elliott			66. --- 4 3		116. --- 0	
K 21. --- 10			67. --- 1		117. --- 4	
22. --- 4			R. Biciche		J. Ball	
T. Fowler			68. --- 3 1 ✓		Y K 118. --- 18 4	
K 23. --- 8			69. --- 1		119. --- 7	
24. --- 7 2			✓ 70. --- 10 1		E. Botelho	
25. --- 20 8			71. --- 1		120. --- 6 1	
T. Murphy			73. --- 1		121. --- 5 1	
Y K 26. --- 5 1			B. Cameron		122. --- 2	
27. --- 1			74. --- 0		T. Yamagata	
Y 28. --- 2			75. --- 0		123. --- 2	
D. Braida			76. --- 5		124. --- 1	
K 29. --- 9 2			H. Evans		125. --- 3	
M. McCloy			Y 77. --- 9 1		P. Schuck	
30. --- 4 1			78. --- 0		126. --- 7 4	
31. --- 7 2			79. --- 2		127. --- 4	
✓ Y 32. --- 10 3			P. Scher		128. --- 3	
H. Dalton			Y 80. --- 2			
33. --- 9 3			81. --- 1			
✓ K! 34. --- 13 4			✓ 82. --- 10 3			
35. --- 6			I. Edwards			
D. Greenlee			83. --- 2 2			
K! 36. --- 8			84. --- 3 1			
37. --- 3			85. --- 0			
38. --- 1			M. Henn			
H. Lawler			86. --- 1			
39. --- 3			87. --- 0			
40. --- 6 1			88. --- 2			
41. --- 1			K. Hale			
E. Gilliam			89. --- 5			
42. --- 5 1			90. --- 3			
43. --- 6 3			91. --- 0			
44. --- 0			J. Sauer			
E. Dunlop			Y 92. --- 5			
✓ 45. --- 14 7			93. --- 5			
46. --- 5			J. Hargan			
			94. --- 4			
			95. --- 3 1			
			96. --- 2			

NOTES:

Y indicates selection of Mr. Teruo Yamagata.

Y! indicates Mr. Yamagata's three best choices.

* column indicates the top three choices of each member

@ column indicates total votes received by particular haiku.

K indicates selection of Editors.

K! indicates Editors' best choices.

Mr. Teruo Yamagata's Comments:

Valentine's Day has become popular in Japan. However, I think the reason is mainly because of commercial purposes, i.e. to sell more chocolates. I was very interested in haiku No. 14 even though the idea is common. This haiku could have been excellent if the writer had used a less direct expression instead of the two similar words, "dark" and "black". Haiku No. 88 is also interesting but unfortunately three KIGO were used, "snow", "moonlight", and "valentine". Please avoid triple KIGO.